

# **MULTI V™** System

## Innengerät

### **MONTAGEANLEITUNG**

*Type: Art Cool*



#### **WICHTIG**

- Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage des Gerätes vollständig durch.
- Die Montage darf nur durch qualifiziertes Personal und muss gemäß den nationalen Bestimmungen für elektrische Anschlüsse erfolgen.
- Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch nach dem Lesen zum späteren Gebrauch an einem sicheren Ort auf.

# INHALTSVERZEICHNIS

## Arbeitsvorgänge

## Installationsteile

## Benötigtes Werkzeug

**Installationsteile** .....3

**Sicherheitshinweise**.....4

### Installation

Auswahl des besten standorts  
.....7

Vorbereitungen auf die  
Montagee .....8

Montage des Innengerätes.9

Loch in die Wand bohren .....9

Bördelung.....10

Anschluss der Rohrleitungen..  
.....11

Abfluss überprüfen .....13

Frontblenden anordnung.....14

Kabel an der Innenanlage  
anschließen.....15

Montage der Fernbedienung ...16

- Installierungsplatte
- Vier Schrauben Typ "A"
- Verbindungskabel

- Leitungen: Gasseite  
Flüssigkeitsseite
- Isolierung
- Zusätzliche Abflußleitung

- Zwei schrauben typ "B"

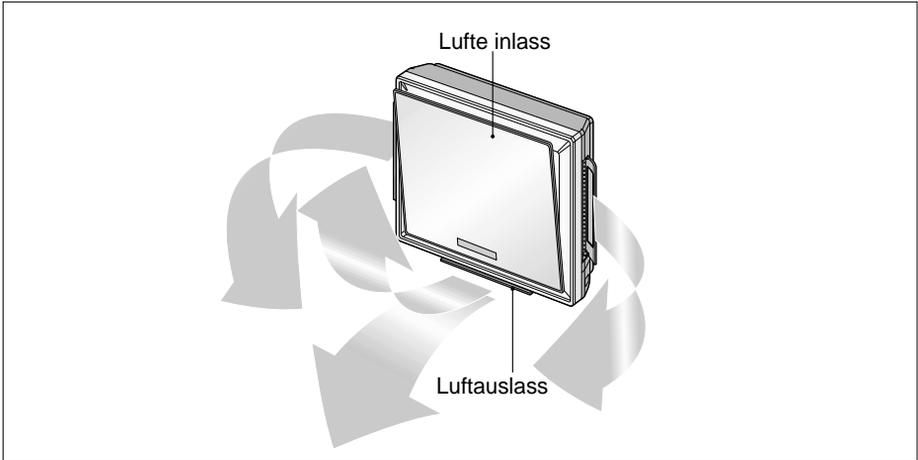
- Füllstandsmesser
- Schraubenzieher
- Bohrmaschine
- Kornbohrer
- Wasserwaage

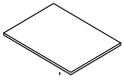
- Bördelgerätesatz
- Angegebene  
Drehmomentschlüssel
- Schraubenschlüssel

- Ein Glas Wasser
- Schraubenzieher
- Sechskantschlüssel
- Gasprüfgerät
- Vakuumpumpe
- Druckmessgerät

- Benutzerhandbuch
- Thermometer
- Halterung für Fernbedienung

# Installationsteile



Name	Montage-Schablone	Sicherschraube	(Andere)
Menge	1 EA	2 EA	
Form		 M4 x 12L	

- Benutzerhandbuch
- Montageanleitung

# Sicherheitshinweise

Um Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen sowie Sachbeschädigungen zu vermeiden, müssen die folgenden Anleitungen befolgt werden.

- Lesen Sie vor der Montage des Raum-Klimagerätes dieses Handbuch sorgfältig durch.
- Beachten Sie angegebene **Vorsichtshinweise** mit wichtigen sicherheitsrelevanten Informationen.
- Ein unsachgemäßer Betrieb bei Missachtung von Anleitungen führt zu Verletzungen oder Beschädigungen. Die Schweregrade werden durch folgende Symbole gekennzeichnet.

**⚠️ WARNUNG** Dieses Symbol bedeutet Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Verletzungen.

**⚠️ VORSICHT** Dieses Symbol bedeutet Verletzungsgefahr oder Gefahr von Beschädigungen von Eigentum.

- Die Bedeutung von Symbolen in diesem Handbuch lauten wie folgt.



**Darf nicht ausgeführt werden.**



**Die Anleitung sollte befolgt werden.**

## ⚠️ WARNUNG

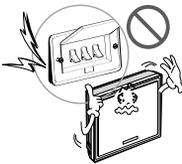
### ■ Installation

Keinen defekten Überlastungsschalter oder Überlastungsschalter mit zu geringer Leistung verwenden. Gerät nur in einem dedizierten Schaltkreis betreiben.

Elektrischen Anschlüsse nur vom Händler, Verkäufer, einem qualifizierten Elektriker oder Service-Center durchführen lassen.

Das Gerät muss immer geerdet werden.

- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.
- Gerät nicht auseinander bauen oder reparieren. Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.
- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.

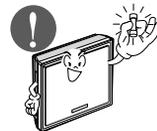


Blende und Abdeckung des Reglerkastens gut befestigen.

Immer einen dedizierten Schaltkreis und Überlastungsschalter verwenden.

Eine Sicherung mit ordnungsgemäßer Nennleistung verwenden.

- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.
- Unsachgemäße Anschlüsse oder Montage bergen Feuer- oder Stromschlaggefahr.
- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.



Netz Kabel nicht verändern oder verlängern.

- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.



Das Klimagerät sollte bei extrem hoher Luftfeuchtigkeit oder bei geöffneten Türen/Fenstern nicht lange betrieben werden.

- Feuchtigkeit könnte kondensieren und Möbel befeuchten oder beschädigen



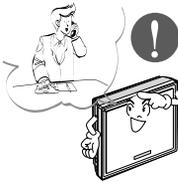
Das Gerät vorsichtig auspacken und montieren.

- Scharfe Kanten bergen Verletzungsgefahr. Besonders auf Gehäusekanten und Lamellen des Kondensators und Verdampfers achten.



Zur Montage immer den Händler oder ein qualifiziertes Service-Center verständigen.

- Es besteht Feuer-, Stromschlag-, Explosions- oder Verletzungsgefahr.



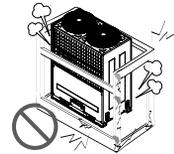
Gerät nicht auf einem defekten Standfuß montieren.

- Es besteht die Gefahr von Verletzungen, Unfällen und Beschädigungen des Gerätes.



Der Montageort sollte im Laufe der Zeit nicht instabil werden.

- Bei einem instabilen Montageort könnte das Klimagerät herunterfallen und Sachbeschädigungen, Geräteausfälle und Verletzungen verursachen.



## ■ Operation

Do not store or use flammable gas or combustibles near the product.

- There is risk of fire or failure of product.



**⚠ VORSICHT**

**■ Installation**

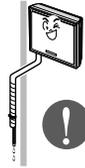
Nach der Montage oder Reparatur des Gerätes immer auf Gaslecks (Kältemittel) überprüfen.

- Ein niedriger Kältemittelstand kann zum Ausfall des Gerätes führen.



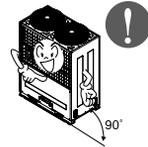
Ablassschlauch zum ordnungsgemäßen Wasserabfluss montieren.

- Mangelhafte Verbindungen können Wasserlecks verursachen.



Das Gerät immer waagrecht montieren.

- So werden Vibrationen oder Wasserlecks vermieden.



Gerät so montieren, dass Nachbarn nicht durch Lärm oder warme Abluft des Außengerätes belästigt werden.

- So vermeiden Sie Streitfälle mit den Nachbarn.



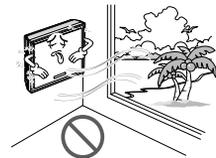
Das Gerät muss von mind. zwei Personen angehoben oder transportiert werden.

- Achten Sie auf mögliche Verletzungsgefahren.



Gerät nicht an einem Ort mit direktem Seewind montieren (salzhaltige Luft).

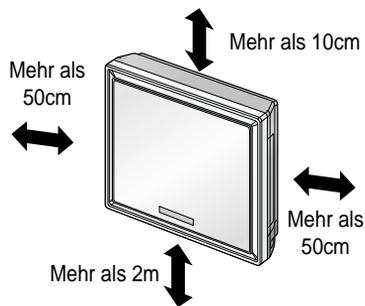
- Ansonsten könnte das Gerät korrodieren. Korrosion, besonders des Kondensators und der Verdampferlamellen, könnte zu Fehlfunktionen oder geringerer Leistung des Gerätes führen.



# Installation

## Auswahl des besten Standorts

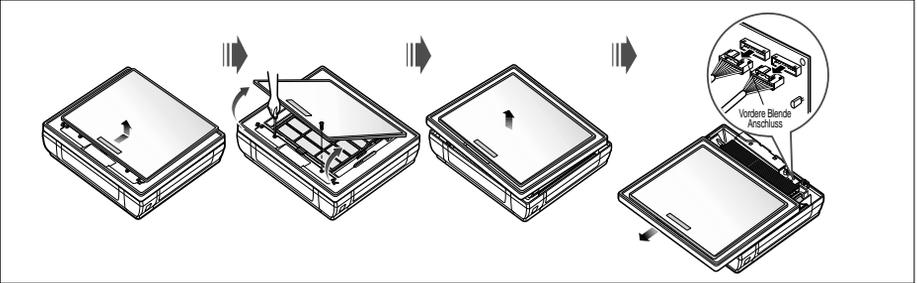
- In der Nähe des Gerätes sollten sich keine Dampf- oder Wärmequellen befinden.
- Der Standort sollte so gewählt werden, dass sich keine Hindernisse vor dem Gerät befinden.
- Es muss darauf geachtet werden, dass der Kondenswasserabfluss leicht verlegt werden kann. Das Gerät sollte nicht in der Nähe einer Tür montiert werden.
- Der freie Abstand auf der linken und der rechten Seite des Gerätes muss jeweils größer als 50 cm sein. Das Gerät sollte in möglichst großer Höhe an der Wand befestigt werden und sollte einen Mindestabstand zur Decke von 10 cm haben.
- Zum Auffinden von Bolzen sollte ein Bolzensucher verwendet werden, um Beschädigungen der Wand möglichst gering zu halten.



## Vorbereitungen auf die Montage

### Vordere Blende öffnen

1. Drücken Sie die Frontblende nach hinten und heben Sie sie an, um die Schrauben zu lösen.
2. Beim Anheben der beiden unteren Teile der vorderen Blende ist ein Geräusch zu hören, das signalisiert, dass die Blende herausgelöst wurde.
3. Ziehen Sie dann diese Abdeckung etwas herunter und trennen Sie das Anschlusskabel vom Gerät.

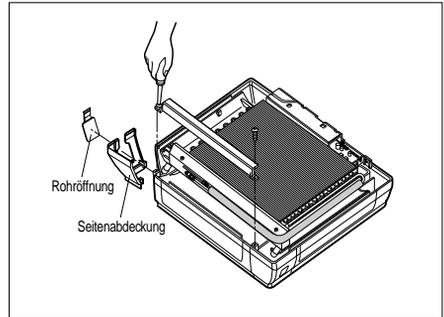


### Rohr- und Seitenabdeckung entfernen

1. Zwei Schrauben (der Rohrabdeckung) lösen.
2. Seitenabdeckung der gewünschten Richtung abziehen. Die Seitenabdeckung ist entfernt.
3. Rohröffnung der Seitenabdeckung abnehmen.

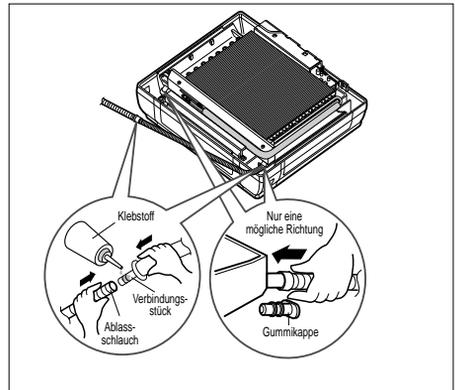
**⚠ VORSICHT: Nach Entfernen der Abdeckung zur Sicherheit Grate entfernen.**

**ANMERKUNG** Beim Anschluss durch die Rückwand muss die Rohröffnung nicht abgenommen werden.



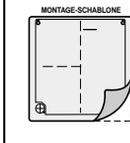
### Ablassschlauch-Verbindung

1. Gummistöpsel der gewünschten Abflussrichtung entfernen.
2. Ablassschlauch in den Griff der Abflusswanne führen und Ablass- und Verbindungsschlauch wie in der Abbildung verbinden.

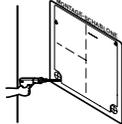


## Montage des Innengerätes

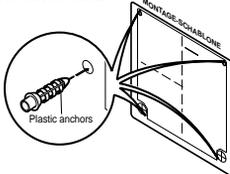
1. Montage-Schablone an der gewünschten Position befestigen.



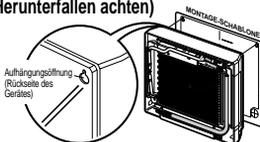
2. Bohrungen müssen einen Durchmesser von 6 mm und eine Tiefe von 30-35 mm besitzen.



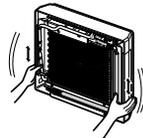
3. Setzen Sie die vier Dübel in die Bohrlöcher ein.



4. Gerät mit den Löchern in die oberen Schrauben einhängen und Schablone entfernen. (Auf mögliches Herunterfallen achten)



5. Befestigung mit leichter Kraft prüfen.



6. Mit einer Wasserwaage überprüfen, ob das Gerät waagrecht ist und die Schablone mit Klebeband befestigen.

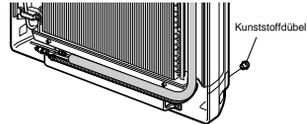


7. Bohrung mit einem Durchmesser von 50 mm für Rohranschluss vornehmen (Bei Verlegen durch die Rückseite)

8. Zunächst zwei Schrauben in die beiden oberen Teiledrehen. (Schrauben zum Aufhängen 10 mm herausragen lassen.)



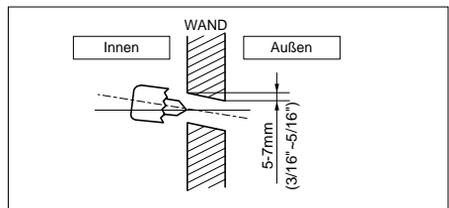
9. Öffnung des Gerätes mit den Dübeln ausrichten, die unteren und dann die oberen Schrauben festziehen.



10. Wenn das Gerät fest montiert ist, die und Kabel verbinden. (Montageanleitung beachten)

## Loch in die Wand bohren

- Bohren Sie eine 70 mm-Öffnung für die Rohrleitungen mit einem Kernbohrer. Das Bohrloch sollte entweder auf der rechten oder linken Seite sein und leicht nach außen geneigt verlaufen.

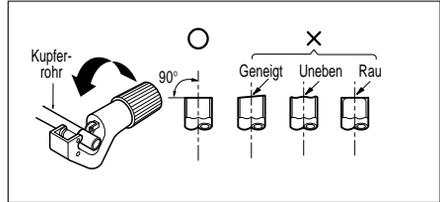


## Bördelung

Eine Hauptursache für Gaslecks sind fehlerhafte Bördelungen. Bördelungen sollten nach folgendem Verfahren durchgeführt werden.

### Schneiden der Rohre und Kabel

1. Verwenden Sie den Einbausatz für Rohrleitungen oder die lokal erworbenen Rohre.
2. Messen Sie den Abstand zwischen Innen- und Außengerät.
3. Schneiden Sie die Rohre etwas länger als den gemessenen Abstand zu.
4. Schneiden Sie das Kabel 1,5 m länger als die Rohrlänge zu.



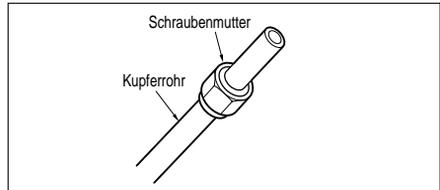
### Entfernen der Schnittgrate

1. Entfernen Sie alle Grate von der Schnittstelle der Rohrleitung.
2. Halten Sie das Ende der Kupfer-Rohrleitung beim Entfernen von Graten nach unten, damit keine Grate in das Rohr fallen können.



### Befestigen der Muttern

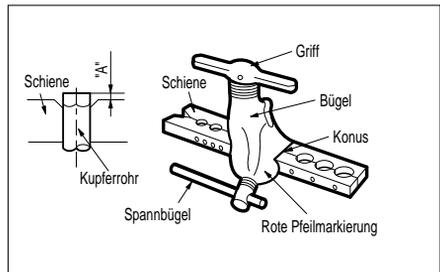
- Entfernen Sie die an Innen- und Außengerät befestigten Schraubenmutter und setzen Sie sie nach Entfernen aller Grate auf die Rohrleitungen. (Nach der Bördelung können diese nicht befestigt werden)



### Bördelung

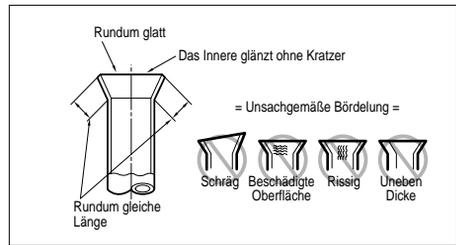
1. Halten Sie das Kupferrohr in einer Form mit in der unteren Tabelle gezeigten Abmessungen fest.
2. Führen Sie die Bördelungen durch.

Außendurchmesser		A
mm	Zoll	mm
Ø6,35	1/4	0-0,5
Ø9,52	3/8	0-0,5
Ø12,7	1/2	0-0,5
Ø15,88	5/8	0-1,0
Ø19,05	3/4	1,0-1,3



## Überprüfung

1. Vergleichen Sie die Bördelung mit der Abb.
2. Wenn die Bördelung offensichtlich beschädigt ist, schneiden Sie diesen Teil ab und wiederholen Sie die Bördelung.

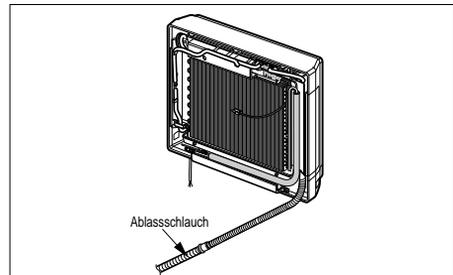


## Anschluss der Rohrleitungen

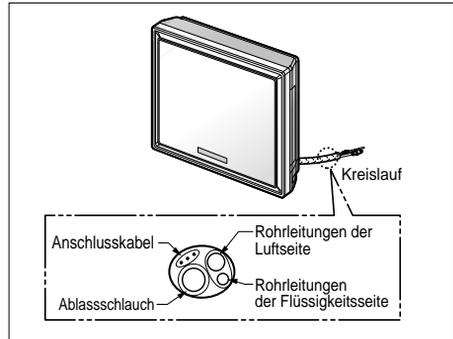
### Innen

- Vorbereitung der Rohrleitungen und des Ablassschlauches des Innengeräts auf die Montage in der Wand.

1. Innenrohre und Ablassschlauch nach hinten rechts verlegen.



2. Rohrleitung, Ablassschlauch und Anschlusskabel mit Klebeband umwickeln. Der Ablassschlauch muss sich innerhalb dieser gebündelten Anordnung unten befinden. Wenn sich der Schlauch oberhalb befindet, kann das Innengerät überlaufen.



**VORSICHT:** Wenn der Ablassschlauch im Raum verlegt wird, muss der Schlauch isoliert\* werden, damit Möbel oder Boden nicht durch "Schwitzwasser" (Kondensation) beschädigt werden.

\* Empfohlen: Polyethylenschaum oder gleichwertig.

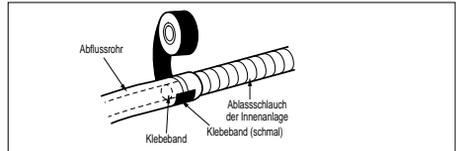
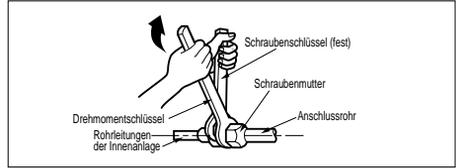
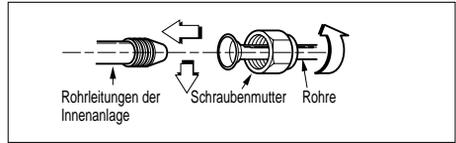
## Installation

### Anschluss der Rohre an das Innengerät und des Ablassschlauches an das Abflussrohr

1. Die Mitte der Rohrleitungen ausrichten und die Schraubenmutter mit der Hand gut festziehen.
2. Mutter mit Schraubenschlüssel festziehen.

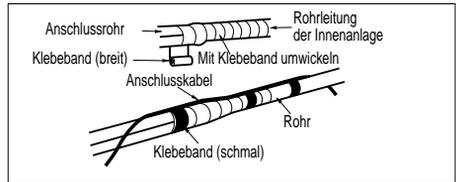
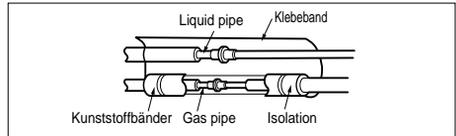
Außendurchmesser		Drehmoment
mm	Zoll	kg·m
Ø6,35	1/4	1,8
Ø9,52	3/8	4,2
Ø12,7	1/2	5,5

3. Beim Anschluss des Ablassschlauches an der Innenanlage muss das Abflussrohr montiert werden.

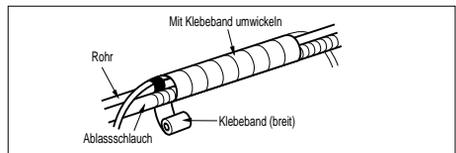


### Isolation um den Bereich der Verbindung wickeln.

1. Isolation des Anschlussrohrs und Rohr- isolation des Innengerätes müssen über- lappen. Beide Isolationen müssen so mit einem Klebeband verbunden werden, dass keine Lücke entsteht.
2. Den Bereich des hinteren Gehäuseabschnitts der Rohrleitung mit Klebeband umwickeln.



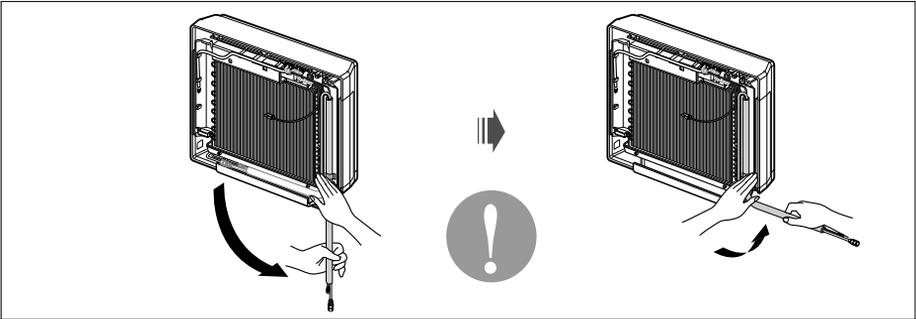
3. Rohrleitungen und Ablassschlauch mit Klebeband über den Bereich hinaus umwickeln, der im hinteren Gehäuseabschnitt der Rohrleitungen liegt.



**⚠ VORSICHT: Installationsinformationen für Rohrleitungen hinten links.  
Die Anleitung sollte befolgt werden.**

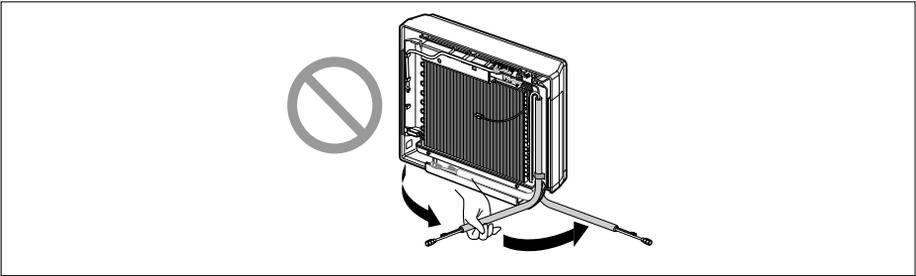
**Korrektes Gehäuse**

- Auf die Oberseite der Klemme drücken und die Rohrleitung vorsichtig nach unten biegen.



**Inkorrektes Gehäuse**

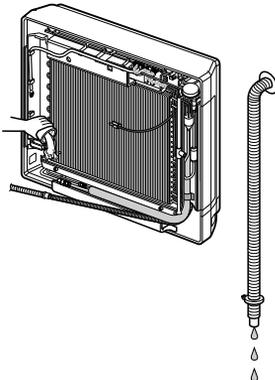
- Die dargestellte Verbiegung von links nach rechts könnte die Leitung beschädigen.



**Abfluss überprüfen**

**1) So überprüfen Sie den Abfluss.**

- Gießen Sie ein Glas Wasser auf den Verdunster.
- Stellen Sie sicher, dass das Wasser durch den Ablassschlauch der Innenanlage fließt und am Ende des Abflussrohres austritt, ohne dass ein Leck festzustellen ist.

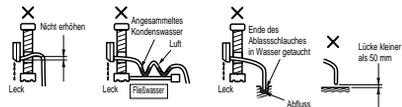


**2) Ablauf-Rohrleitungen**

- Der Ablassschlauch sollte sich nach unten neigen, um den Wasserablauf zu gewährleisten. drain flow.



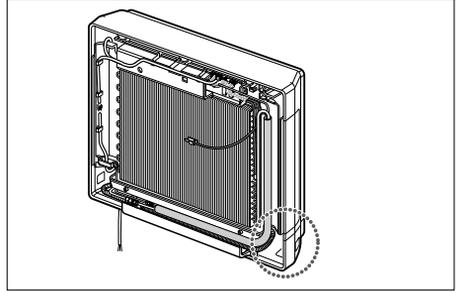
- Ablauf-Rohrleitungen dürfen nicht hergestellt werden.



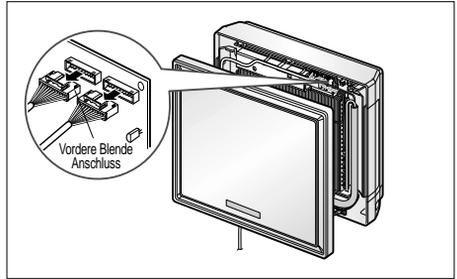
DEUTSCH

## Frontblenden anordnung

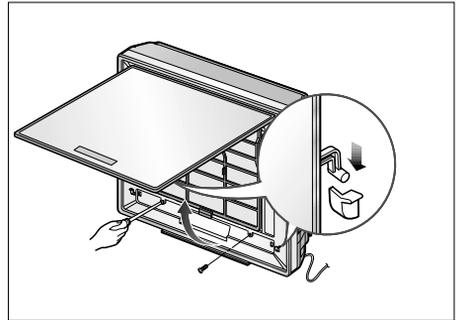
1. Zuerst die Seitenabdeckung genau überprüfen. Netzkabel in der unteren Aussparung der linken Seitenabdeckung befestigen.



2. Anschlussleitung an Steuerung anschließen. Jetzt den oberen und dann den unteren Teil der vordere Blende anpassen.

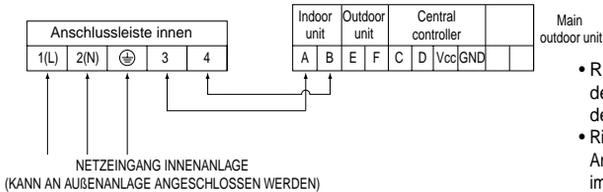


3. Vordere Blende festschrauben und den Haken der vorderen Blende in die Öffnung einsetzen.



## Kabel an der Innenanlage anschließen

- Schließen Sie das Kabel an der Innenanlage an, indem Sie die Kabel nacheinander gemäß der Anschlüsse der Außenanlage an die Klemmen der Reglerkarte anschließen. (Die Kabel der Außenanlage sowie die Anschlussnummern müssen die gleiche Farbe wie die der Innenanlage besitzen.)  
Das Erdungskabel sollte länger als die übrigen Kabel sein.



- Richten Sie sich bei der Montage nach dem Schaltplan auf dem Reglerkasten der Innenanlage.
- Richten Sie sich bei der Montage nach dem Anschlusschaltplan auf der Reglerabdeckung im Innern der Außenanlage.

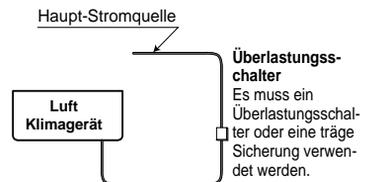


### VORSICHT

- Änderungen am vorhandenen Schaltplan sind ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
- Die Kabel müssen gemäß dem Anschlusschaltplan angeschlossen werden.
- Die Kabel müssen fest angeschlossen werden, so dass sie nicht leicht herausgezogen werden können.
- Die Kabel müssen gemäß den Farbkodierungen im Anschlusschaltplan angeschlossen werden.



VORSICHT Wenn ein Stromstecker nicht verwendet wird, muss ein Überlastungsschalter zwischen der Stromquelle und dem Gerät angeschlossen werden, wie im Folgenden dargestellt.

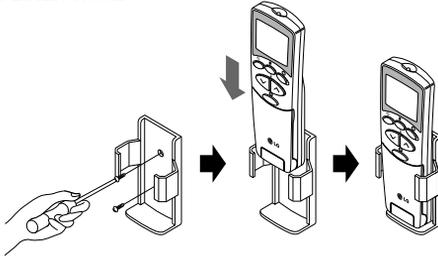


VORSICHT Bereiten Sie die Verkabelung nach Bestätigung der oben genannten Bedingungen wie folgt vor:

- 1) Für das Klimagerät muss immer ein eigener Stromkreis verwendet werden. Richten Sie sich bei der Verkabelung nach dem Schaltplan, der an der Innenseite der Reglerabdeckung angebracht ist.
- 2) Die Schrauben, mit denen die Verkabelung im Gehäuse der Elektrik befestigt ist, können sich auf Grund von Erschütterungen lockern, die beim Transport des Gerätes auftreten. Überprüfen Sie die Schrauben und stellen Sie sicher, dass sie fest angezogen sind. (Nicht fest angezogene Schrauben könnten einen Kabelbrand verursachen.)
- 3) Angaben der Stromquelle.
- 4) Überprüfen Sie, ob eine ausreichende elektrische Kapazität vorhanden ist.
- 5) Stellen Sie sicher, dass die Anfangsspannung höher als 90 Prozent der auf dem Hinweisschild angegebenen Nenn-Spannung ist.
- 6) Stellen Sie sicher, dass die Kabeldicke den Angaben der Stromquelle entspricht. (Zu beachten ist das Verhältnis zwischen Kabellänge und -dicke.)
- 7) In einer feuchten oder nassen Umgebung muss immer ein geerdeter Leck-Überlastungsschalter verwendet werden.
- 8) Ein Abfall der Spannung könnte Folgendes verursachen.
  - Erschütterung des Magnetschalters und somit Beschädigung des Kontaktes, Durchbrennen der Sicherung, Störungen des normalen Betriebs durch Überlastung.
- 9) Die Trennung von der Stromversorgung sollte in der Verkabelung enthalten sein und sollte ein Luftspalt zur Kontakttrennung von mindestens 3 mm bei jedem aktiven (Phasen-) Leiter aufweisen.

## Montage der Fernbedienung

### BEFESTIGUNG AN EINER WAND



### EINLEGEN DER BATTERIEN

1. Nehmen Sie die Batterieklappe von der Fernbedienung ab.
  - Schieben Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung.
2. Legen Sie die beiden Batterien ein.
  - Achten Sie auf die richtige Polung (+) und (-).
  - Es sollten nur neue Batterien verwendet werden.
3. Befestigen Sie die Klappe wieder.
  - Schieben Sie sie wieder zurück.



- Es dürfen keine wiederaufladbaren Batterien verwendet werden, da sie sich von normalen Batterien in Form, Abmessungen und Leistung unterscheiden.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn das Klimagerät eine längere Zeit nicht verwendet wird.

